

overgangsstationerne, færgedriften samt godtgørelsen for administrationernes gensidige ydelser fastsættes.

Artikel 25.

De kompetente myndigheder i territorialstaten, navnlig jernbaneadministrationen, træffer alle forholdsregler, der er nødvendige for at sikre nabostatens tjenestesteder og denne stats jernbaner gnidningsløs afvikling af arbejdet på fællesstationerne eller overgangsstationerne.

Artikel 26.

(1) Hver af de kontraherende parter bemyndiger de funktionærer i nabostatens jernbaneadministration, hvem gennemførelsen af driften påhviler, til på sit territorium at udøve deres virksomhed inden for de i denne overenskomst fastsatte rammer.

(2) Reglerne i artikel 11-17 og i artikel 20-23 finder anvendelse på nabostatens personale og jernbanekontorer, som udøver deres virksomhed på stationer i territorialstaten med sammenliggende grænseekspektionssteder samt på de i territorialstaten beliggende fællesstationer eller overgangsstationer eller i togene under kørslen mellem grænsen og disse stationer.

(3) De kontraherende parter jernbaneadministration kan træffe aftale om, at funktionærer fra nabostatens jernbaneadministration gør tjeneste i territorialstaten ud over en fællesstation eller overgangsstation i tog, der overskrider grænsen. Artikel 11-17 og 20-23 finder i så fald tilsvarende anvendelse også for disse funktionærer.

Artikel 27.

Nabostatens jernbaneadministration er berettiget til på fællesstationer eller overgangsstationer at gennemføre de nødvendige opsyns- og kontrolforanstaltninger over for deres funktionærer for at undersøge, om disse overholder deres interne regler. Enkelthederne herom fastsættes i overenskomsterne i henhold til artikel 24 (2).

meinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfe und des Hochseefährbetriebes sowie die Vergütung der gegenseitigen Leistungen der Verwaltungen festgesetzt werden.

Artikel 25.

Die zuständigen Behörden des Gebietsstaates, im besonderen die Eisenbahnverwaltung, treffen alle Maßnahmen, die notwendig sind, um die ordnungsgemäße Arbeit der Dienststellen des Nachbarstaates und der Eisenbahn dieses Staates in den Gemeinschafts- oder den Betriebswechselbahnhöfen zu ermöglichen.

Artikel 26.

(1) Jede Vertragspartei ermächtigt die mit der Durchführung des Betriebes betrauten Bediensteten der Eisenbahnverwaltung des Nachbarstaates, ihre Tätigkeit im Rahmen dieses Abkommens auf seinem Gebiet auszuüben.

(2) Die Vorschriften der Artikel 11 bis 17 und der Artikel 20 bis 23 finden Anwendung auf das Personal und die Eisenbahnstellen des Nachbarstaates, die ihre Tätigkeit auf im Gebietsstaat gelegenen Bahnhöfen mit zusammenliegenden Grenzbefertigungsstellen sowie auf den im Gebietsstaat gelegenen Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen oder in den Zügen während der Fahrt zwischen der Grenze und diesen Bahnhöfen ausüben.

(3) Die Eisenbahnverwaltungen der Vertragsparteien können vereinbaren, daß Bedienstete der Eisenbahnverwaltung des Nachbarstaates in grenzüberschreitenden Zügen über einen Gemeinschaftsbahnhof oder Betriebswechselbahnhof hinaus im Gebietsstaat Dienst verrichten. Auch auf diese Bediensteten finden dann Artikel 11 bis 17 und 20 bis 23 entsprechende Anwendung.

Artikel 27.

Die Eisenbahnverwaltung des Nachbarstaates ist berechtigt, in den Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen die notwendigen Aufsichts- und Überwachungsmaßnahmen gegenüber ihren Bediensteten durchzuführen, um die Anwendung der eigenen Vorschriften durch sie zu überprüfen. Die Einzelheiten hierüber werden in den Vereinbarungen nach Artikel 24 Absatz 2 geregelt.